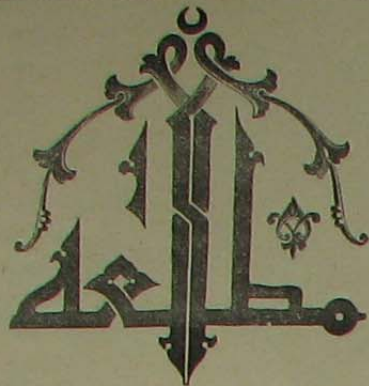


امور اداره و تحریریدہ متعلق خصوصاً
ایچون سبتہ صاوندہ ۵۲ نومروید
مراجعت اولنور

صاحب امتیاز و مدیری
شمان توفیق

مسئکمزہ موافق اهدا اولنان آثار مع الافتخار قبول
و درج اولنور • نشرایدلمیان اوراق اعادہ اولنور

در سعادتمند محل توزیعی باب نالی جادہ سندہ
۳۲ نومرولی رؤف بک کتبخانہ سیدر



بر سند لکی سلائیک ایچون ۵۰ غروش
القی آیفی » » ۲۵
بر سند لکی سائر محللر » ۶۲ بیق
القی آیفی » » ۲۲

مجدیدہ اون طقوز غروش حسابیلہ
بر سند سی سلائیک ایچون ۱ غروشدر
» سائر محللر » ۱/۲

ایشته اوروبالک بر چوق نهری اوزرنده
اجرا اولنه تکله، اولان عیالات جسمه بوشادیرک
دفعه مراملات تجاریدک سروات وسرعت اجرا
سی نایمده کمال اولدی قنار کشادی، نهرک
یتاغی مراکب نهرینک مرورینده مساعد اولدی
برقدده بولدی برقی ایچون خنریات اجراسی کی
شباردر .

لیکن کونلر اوروبالک وولسادن صکره ال
یولک واهیت چیتله اک مهم نهری اولان (طونه) نک
(دمیر قبول) موقوفده صولک درجه شعشه
وشالکرله رسم کشادی اجرا اولان بر قنار
یوقازیدن بری خلاصه سرد ایده کلدیکمز مقصد
ترقی ثامن ضمنده حفر ایلشدر .

دمیر قبول قنارلک اهمیت تجاریه سی زیاده
اولقه برابر پرده اهمیت تاریخی سی واردر که
آنی ده سکوت ایله بکشدرمک قابل اولمزم .

ایکی یک سنه واردر که اوزمانک جهانگیری
اولان رومالیز داجالیز ایله عساربه اتانسته
ایک طونه نک (قازان) کچیکده سیرساقشک عظیم الامکان
اولدیغی کوره کایمراطور (ترایان) ک امریله نهرک
تامیله قلی اولان ساحل یونجه مکمل برطریق انشا
اتشدر ایسی . ازمنه مندرمه نک تشبثات مشکلات
براندازانسته بر مثال اولقی اوزره قانش طن اولنان
بو طریق الحاله دهده موجوددر . حتی طاش اوزرنه
عکوک اولدیق «ایمراطور ترایان هم نهری ،
همدم طاشی مغلوب ایستدی» کلدی ده اوونیور .

اوزماندن ویا نه فونفره سی تاریخی اولان
۱۸۱۵ سنده قدر طونه نهرینی سیرساقشک قابل
برحاله افراغ ایشک مثله سی هیچ بروقت دوشو .
نولدی . تاریخ مذکورده بومسله دریش ایدیلرک
طوننک بین الملل بر طریق اولسنه قرار ویرلش ،
پارس و برلین فونفره لری ده بوقراری تحکیم
اتشدر .

مؤخرآ شکل ایدن (طونه اوروباقو مینو)
نهر اوزرنده سیرساقشک مانع برشی برافاق اوزره
برصورت جدیدده چالشمه باشلامش واولجه کاملاً
قوم طولش اولسندن متحصل عبرت سیری دفع
ایشک اوزرنه کایمراطری تظهرایش اولدیغی کی
شدی ده (دمیر قبول) قنارلک کشاد ایدرک
(اورسوا) ایله (مولدوا) آره نده طونه یی
مکملآ قابل سیرساقش برحاله کتیرملشدر .

رسم کشادی اجرا ایدیلن قنار علیاتی برچوق
صاحب عزیمی دوشوندیرجک درجه ده هم
وچوق اولقه برابر مجارلر تردد ایتدیله ، مشکلاتی
نسبتده عظیم مصارفه غرض احتیاج ایتدیکنده
باقیوب فوق العاده جهد و اقدام کوسرتدیلر ؛
نهایتده موفقده اولدیلر .

علیایک الک کوچ جهتی اصل (دمیر قبول)
دنیلن عله ایدی . زیر ابراده (برادر قناری)
ایسی ویریلن ۱۷۰۰ متر طولنده ، ۱۵۰ متر
عرضنده بولسان بیوجک برقیای یغینی برین
قادر برقی ، کاملاً یخو ایشک لاری ایدی . (کوچک
دمیر قبول) دنیلن دیگر بریارجده ده مشکلات
آزدکلدی : بوراده سکر کیلومتر مولنده ، قناری
اولقی شلالله ، کردایلر ، آنا نورلر موجود
ایسی .

ایشته مجار مهندس لری دمیر قبولده قیاسار
آره سندن بر قنار کشاد ایشک ، نهری ۱۲ متر
ارتفاعنده جیم سدرله طعایلن منع ایشک ،
کوچک دمیر قبولده سکر کیلومتر طول اوزرنده
نهرک یتاغی علی السویه درت متر اولقی اوزره
حفر ایشک صورتلرله بوموانک ازالسنه موقی
اولشدر .

دمیر قبولدن چقاریلان قیالک مقداری بر
یحق میلیون متر مکعبه و مصارفه ده اوون میلیون
فرانقه رسیده اولشدر .



بند مخصوص

ذخائر ملک رواجی

و

آمریقا بغداد لری

بوسنه حیوانات فیائری چتیلر مرک ، تیار .
مرک ایجه یوزلرینی کولدریدی .

ایکی سنه دیریی همان همان قناری دنیلجک
درجده آرمه امله ایدن سلائیک هاشتره سی شمدیکی
حاله عریلر دن چوالردن بکلر بر شکل آلدی .
لجانه متعدد واپورل ذخیره یوکلشور ، هراقسام
سلائیک اوج تره نک اوجی ده اشترا فی ذخیره
ایله طولدر یور . ایسی سنه دن بری کرک طوغریدن
طوغری به کرک به واسطه حیوانات ایله اشتغال
ایدنلرک چهره لرنده اثر تبسم کورمک محال ایدن عد
ایدلکده ، جلعه سی ده یحق مایوس بولتقه
اولدق لری حالده بوسنه هر چهره ده بشاشت .
منوینت ماره لری مشاهده اولشور .

ملکیز کرک بالکر فلاحته ذخیره استحصال
ایشک ، کرک اچریلر دن وزود ایدن ذخائرک
سوقیانی اجرا ایشک صورتلرله حیوانات رواجندن
ایکی قات متأثردر . ایشته بوسنه - امید ایدیلدی
حاله - قائلر ده کوریلن ترقی بالجه صنوف
اهائیک اعلان سرور وشادمانی ایسنه سبب محض
اولشدر .

شمدی هر کسده برشه وار : قیائلر بجا هر

وقت بویه قله حتمی بوقته ترقی بوسنه مخصوص
وقت برشیدر ؟

یونی حل ایشک ایچون اول امره نمدی به قدر
فیائک ناصفه بادی اولاق سسایله بوسنه کی تریتیک
اسبابی آراشد برقی ایجاب ایدر .

هر کس یاور که ذخیره نک اوجوز صایه نیلی
ایشق اوجوز استحصال ایدسایله قبل اولور . یقینه
برچقین به آریه نک اوقعی اون باره به دل واورسده
آنی البته طقوز باره به ویرمز .

تعبیر دیکرله اوجوز حاله ایشک ، خارچدن
کله جکره رقابت ایلد ایشک ایچون ممکن اولدینی
قدر اوجوز استحصال ایشک ، آر مصرله چوق
محصول الیه ایشک لازمدر .

آزمصرله زیاده محصول الله ایله ایشک ایچون
طوبراق کوبره به محتاج اولق سیرن زیاده محصول
ویرمک ، کرک شومو فوکلر کرکسه چتیلر کرکندن
کیکی ویکلرک مرورنه مساعد اولار نهر واسطه سیله
نقلیات اجرا ایدیلرک واصل هر در او واسط
تسلیله بولقی انتضا ایدر که بر احوالت جلعه سی
هیج بروقت یجتمآ بولنمزم .

بو تفصیلات کوستر که آر مصرله زیاده
محصول استحصال صرف نیسی برسه لدر . هکی
ملکت عینی مصرله دیکرندن قضیه حیوانات
یتشدر برسه بالطبع ده اوجوز ویرجکندن
اخراجانی بونکله برابر ثوتی زید ایشک اولور .
اوروباده جنوبی روسیه ، آمریقا ده جمعه
آمریقا ایله قاندا آسیاده هندنن قلمه لری بخصو .
صده طبعه یک یوک واسطه ثروته مالکدرلر .

روسیه نک جنوب قلمده (سیاه طوبراق)
ایسی ویریلان فوق العاده مثبت طوبراقلر واردر که
بوراده بغدادی علی اعاده بره یگریش درجسنده
محصول ویرر . یوطوبراقلر بریکلر کی اویله یارم ،
بره نسبت بریحقی متر درینکله قدرد کل
بلکه آتی ایدی ، حتی بعض برلرنده اونیش
متر ویه قدر عینی ترکیبده بولسوب بغدادی
ایچون لازم اولان مواد مغذیه یی لومندن فضله
حایلدر که بوحالده اویله بره یگریش ، اوون
ویرمی امتیاع اولنمزم .

بولن بشقه جنوبی روسیه نک مالک اولدیغی
مقصد بیوجک نهرل واسطه سیله مستحصلات
زارعه یی فوق العاده ، اوجوز اولدیق مراکز
تجاریه بسوق ایله تنک سهوائی واردر که بوساط
سایتمنده اوده سادن سلائیکه قدر بپراوقسی ایچون
درت باره قدر مصارف ایدلش یعنی بقدا لک مصارف
استحصالی سی بوسنه بده تراید ایشک بولدیغی حالده
یتیزدن اوجوز صایلیور .

در هم بورتی اوقدر سرعتله ایلرولر که یقین
وقتده عظیم مشکلاتک حدوتندن خوف ایدیلورلر
ایشته یواسولی اقلر وقتله اهرق چغیرلر من
قطعا مایوس اولاملر که دینلر یله ازمصرفله چوق
وایی محصول الدن ایشیکه غیرت ایلیدرلر «بی»
قیدنی علاوه ایدیلر ایلرولر یاسانه مارلر قار
یشقلی، یسلکی یانه ایدیلرک فیاتی تیزلر اولند
یغندن ناشیدر

زراعتک، باخاصه کوچک زراعتک فقر حالری
اوله یولک ماکندر، بهالی آتار اشتراعتنه مساعد
اولم یغندن آلری توصیه دن اجتناب ایدرلر و الکر
صابلری اصلاح اینه یولقی قول ایتک، قابور
واسطه سیله تحماتی دالری کوزبله چیمک شعلبات
لازم اولان ایشیکه یجی اصلاحاتدر

مستوع

دوقورلر

قادیلردن باشلا ییرق رنجبرلر مزه قدر زیارتد
اولان شو «هکیمیز حاکمز ملکند اویورلر»
سوزی یوایی رکن مدینک، هیئت اجتماعیه تک
قوی بر رابطه اتحاد و امتزاج، اساسی بر فصل مشترک
امن و احتیاجی اولدنی تکمیل ساده لکی، بنون
چیلاننی ایله اثبات ایدر

حقوق مدنی مزمنی تانیه حاکمز، صحت
بدنی مزمنی تعبیر، هکیملر مأمور، تکفل دکارمیدر
اره مزمن بشوب شود قدر که ورزش و اقداملری
ثمره سی اولرک بدیز خدمت و «خیر الناس خادمه»
تعیینده مظهریت ایله شرفیاب امتیاز اولان ایشو
ارکان انسانیتک خدمات نازکسی اعتبارله تقدیر
من ییتری طبیعی اولغله برابر بعضاً پک جلی
حقیقتلرک مستور کیملری قیلندن اولدرق
اوزر مرده کی حقوق مخصوصلری فراموش ایدرلر
یوقمده از یجی باشمز آغریوب، باخود جکر باره من
کیفی بوزوب قیشر کیمسی فراش استراحتندن
قلمرو حق امداد مزه جلب ایتدیکمز ایطباتک حققی
یا لکر باره ایله اودمیش اولمز

ایندی مساعده یوریلورسه شو مجتهده برایکی
سوز سونک ایسترم:

بوگون چله جه معلوم حقائقندر که معالجات
ایکی شرط ایله تأثیر تام حاصل ایدر . برنجیسی
علاجک اصابتی، ایکنجیسی - ایشیکه بعض
امراضده - خسته تک ای حسن یقینده اولو استعنا
ایدر . هابا قادیلر مزملک علاج قشینی و میرکن
«شفایتند» دیشلرین پک نایجا یولملیدر .
خسته یو علاج ایلای اوله جمل اعتقادند و لاییدر

قندر یور هکتولر تریه بش و راتیق قستنده نقلیه
مصرفیه داخل اولدنی حالده
برده هندستان وار و قلمده - جیمه تکمل سائر
حکمی آلا تروت - سیمه سی حقه چوقدر - ممد
نهرلرک اروا ایشیکه قون العاده ممت و ادیلر، تکمیل
اووهز - نیک ظهیر - ن بری - هر بلک - طمع
ظری اولوب قاشیدر

خریجات یوزد دواز دکادر، ایشیکه حکومته
ایستلا - دینری ایدر یوقت دها بریایدیشدر
خارجک یوقدر قوتلر رفاهیه قارش زده کی
قوت ایدر نجی طبعی ملکک - بخش ایشیکه موقع
تجارندن کیر یقینک قشطنو - ساندس یولقی و مرکز
استمالیکه قریب اونی صواله حاصله ایشیکه
نه اوروپا یله اخراج ایدر یلورلر

تخصیلات مسروده دن آکلا شلور که ازمصرفله
زیاده محصول ایدر ایدر بیان و اخراجات مزه قابت
ایدن آمریقا، هندستان قطعه دلنده فقط و یاخود
نستله ازمحاصلات وقوی اخراجات مزه ورم کی
دها برایکی قطعه به اخصاری و یواخصار ممکن
اوله مزه شی اولمزسه آمریقا و هندستان مواردنه
عارض اولان سکندن مولانی ترقی ایدن فیاتلردن
رمده مستفید اولقنغیزی موجب اوله جی طبعیدر
ایشته یوسته ظهورده کال ترقی فیات آمریقا
و هندسته محصولک لرومی درجه سنده ای و الماسی،
باخاصه هندستانک بقدی محصولی پک فنا اولسی
اسیانه مستنددر

یوقاروده «عجا فیاتلر دوام ایدر حکمی ۹»
سوانک - وائی بعضی ایضاحات اعطاء سندن صکریده
تعلیق ایشیکه - شدی ویرده:
مادام که آمریقا، هندستان، قناده کی جسم
قطعه لر ازمصرفله زیاده مقدارده بقدی ایشیکه
ایله ییلورلر مادام که یوسته کیر یلان ترقی فیات آمریقا
ایله هندستانده یوسته بقدی محصولک ای اولم سندن
ایرلو کلور ...

دیک که
اوت ... یوستی رواجک قناده کی حقدده
الدیه برستند اولدنی مع الناس اعتراف ایتک
لازم کلیر - ایجق یغندن مایوس اونی ایجاب ایتز
زیرا بره منله واردر که ارباب زراعتی سوبندیرسه
کرکدر:

شدی بقدر آمریقا زراعی زراعتی اصول
جدید، اوزر نه فلاحات ایشیکه ایدر سدر اراضینک
مکملی کورده احتیاج حسن ایدر مزه - کده ایدی
و حال الیوم دکنک اوزرده - آمریقا زراعی
برکده کورده صرفه کیر کورده مسارف ایشیکه ایدر نه
آق ده من ایدر سدر قابت برای کوچ اولور - دیکر
طرفدن آمریقا ده منله یوستی - کده کچر ترقی ایتکدر

فقط یو «میرود» سیاه «پور ایتز» و اروپا
یاسانه سنی اوله اساسندن مسارعه جی درجه ده
محصولات بشدر ممدی چیمه یوستی - امریکی
توتل و یوستی ترقی فیاتده ایشیکه لکی و یوستی
اوجکی درجه ده قایر - اصل اجمعت و یوستی
اولان حاصلات ما کده ای ایشیکه ایدر که هر سیدلرک
اوروپا یله یوز بکری - یلون هکتولر تریه یعنی یوز
سلاطیک کی سی حسابله یوز میلیون کیلده دن زیاده
بقدی کولمیر یوز

آز چوق زراعتله اشتغال ایدلرک معلومی
اولدنی اوزرده ییلورلرک بقدر کی اولورسه
حاصلاتی ده اوقدر زیاده اولور - حتی ایوم زده ده
جاری اولان «دیکلر مزه» اصولی یواسانه
مستیدر - یکی آجه ترلرک زیاده محصول و یوستی
سایده یوشن یشته برمی دکلر - زیرافق
وزم ایشیکه مستیدر که ییلورلرک دیکلر یوستی - لک اولورسه
کرک هواریک و ییلورلرک برطاقم تحولاته و غیره -
یوقر شیمه سنده اولی به نسبت قبول ایشیکه
یوقر «تانیه کس ایلر»

آمریکاتک یا لکر مجتهد آمریقا قطعه سنده
سنوی یوز االی میلیون دوم و سنده اراضینک
«محصراً بقدی زراعتله حصر ایدلر سندن ده
آکلا شیله جی وجهه قابل زراعت اراضی غایت
چوقدر - یوشن یشته کیم ییلورلرک سندن
یری میان کورمیش اورمان آچیلردن مرکب
اولسی حسیله قون العاده مستیدر

توتی یوسته کلر ییلورلرک هر طرقتده اورجیک
آلی کی یوستی کیرش اونی درجه سنده چوق
شمتور خطری ایله قناده کی اوقی یولک نهرلری
ورده یوستی نقلیه تک قون العاده، اما کیرکدن
قون العاده اوجوزلتن علاوه ایدرک، ایشیکه
محصولات حرجش اوله جی بر اوجوزلتن مرکز
سوقیه کده جکی پک قناده کی تخمین و یقین ایشیکه
ایشته مصرفک یوقدر آزایی سایه سنده درک
اوروپا ایشیکه قناده اعتمده واردات خارجیه
قارش آغریکدر ییلورلرک طرح ایدلر اولدنی حالده
آمریقا قناده ایشیکه ممکن تکلیف ایدر مزه - یوستی
یا لکر یوستی قناده فرانسه - آلمان ایشیکه یان چغیرلری
ده متضرر ایلورلر

یکن سنده فرانسه حکومتی محصولات داخلیه تک
تانیه یوایی شمتله خارجدن کده جک بقدایت
چیرکندنه یی قرائت نسبتده غایت آفر برسم
طرح ایشیکه ایشیکه سلاطیک کیلر سی حسابله
کیلر - یوستی یوشن غریب قدر برمی ایدر -
آمریقا یوسته مایوس اولدیلر - اخراجات شمس
ایندی چو که ایشیکه قناده کده سیله هر حالده
جری اولسی کورلر ایدی - هم ایشیکه اوروپا یله